Pour publication immédiate 09/14/2015 **GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LES RESULTATS DU DERNIER TOUR D'INSPECTIONS FERROVIAIRES

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'achèvement fructueux d'inspections ciblées de wagons-citernes de pétrole brut et de rails, initiées dans le cadre de sa détermination à protéger les New Yorkais contre les dangers potentiels associés au transport de pétrole brut par les sociétés de frêt ferroviaire. La semaine dernière, les équipes fédérales et de l'Etat ont examiné 445 wagons-citernes de pétrole brut, environ 128 miles de voies et 66 aiguillages dans le cadre de ces inspections, découvert et remédié à quatre défauts critiques et 91 défauts non critiques.

« Ces inspections sont essentielles pour assurer que les réseaux ferroviaires restent sûrs et que les New Yorkais peuvent travailler, voyager et vivre près d'eux sans anxiété », **déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Ce partenariat avec le gouvernement fédéral et les sociétés ferroviaires est un élément essentiel pour l'amélioration des voies ferrées et des wagons-citernes dans pratiquement tous les coins de l'Etat. »

Les équipes d'inspection du Département des Transports de l'Etat de New York (Department of Transportation) et l'Administration fédérale des chemins de fer (Federal Railroad Administration) ont réalisé des inspections des transporteurs de pétrole brut à la gare de triage de Kenwood de Canadian Pacific à Albany (Comté d'Albany) et deux gares de triage de CSX Corporation -- Selkirk à Selkirk (Comté d'Albany) et Frontier Yard à Buffalo (Comté d'Erié).

Les inspections ont porté principalement sur les voies, le matériel des voies et l'équipement de sécurité mécanique des wagons-citernes, dont les roues et les freins. Les équipes ont également effectué des inspections de matières dangereuses pour assurer que les équipements sont conformes aux règlementations, notamment les soupapes, les fermetures essentielles, et les étiquettes qui décrivent la marchandise expédiée. Ils ont vérifié les dates des inspections des wagons-citernes et des tests de pression.

Les inspecteurs ont également examiné quatre tronçons de voies de la ligne principale de CSX :

- Entre Alden (Comté d'Erié) et Batavia (Comté de Genesee)
- Entre Fonda (Comté de Montgomery) et Amsterdam (Comté de Montgomery)
- Entre Fonda (Comté de Montgomery) et Rome (Comté d'Oneida)
- A Marlboro (Comté d'Ulster)

De plus, les inspecteurs ont examiné la voie principale de Canadian Pacific à partir de Burnt Hills (Comté de Saratoga) jusqu'à Fort Edward (Comté de Washington) et la voie à la gare de triage Frontier de CSX à Buffalo.

Lors de ces inspections, deux types de défauts ont été identifiés – critiques et non critiques. Certains défauts majeurs permettent d'identifier d'importants problèmes d'entretien auxquels il faut répondre immédiatement, sans qu'ils n'indiquent nécessairement des lacunes au niveau de la sécurité. Les défauts non majeurs doivent être réparés dans les 30 jours, tandis que les défauts des wagons-citernes doivent être réparés avant que le train ne quitte le dépôt. Si cela n'est pas possible, le wagon concerné doit être retiré du train pour attendre d'être réparé.

Le Commissaire du Département des Transports de l'Etat de New York, Matthew J. Driscoll, a déclaré : « Des voies ferrées et des wagons sûrs et sécuritaires sont essentiels pour que notre économie continue d'avancer, et que nos entreprises puissent opérer efficacement. Les mesures de sécurité du Gouverneur Cuomo abaissent le risque et assurent que les New Yorkais sont protégés. »

Depuis que le Gouverneur Cuomo a initié cette campagne d'inspections ciblées en février 2014, le Département des Transports et ses partenaires fédéraux ont inspecté 10 815 wagons (dont 8 807 wagons-citernes de pétrole brut) et 3 514 miles de voies, découvert 1 374 défauts et émis 20 contraventions pour matières dangereuses.

Résultats des inspections de wagons-citernes

Albany – A la gare de triage de Kenwood à Albany, les inspecteurs des équipements ferroviaires du Département des Transports et de l'Administration fédérale des Chemins de fer ont examiné 120 wagons-citernes de pétrole brut à l'établissement Global Energy et trouvé cinq défauts non critiques, notamment des patins de frein minces, des pièces d'accrochage manquantes, et une étiquette de matières dangereuses endommagée.

Selkirk – A la gare de triage Selkirk à Selkirk, les inspecteurs des équipements ferroviaires du Département des Transports ont examiné 118 wagons-citernes de pétrole brut et trouvé trois défauts non critiques, notamment des étiquettes de matières dangereuses endommagées.

Buffalo – A la gare de triage Frontier à Buffalo, les inspecteurs des équipements ferroviaires de l'Administration fédérale des Chemins de fer ont examiné 102 wagons-citernes de pétrole brut et trouvé sept défauts non critiques, notamment des patins de frein minces, une plateforme obstruée, une lumière inopérante sur des marches de locomotive, et une barrière continue manquante sur une plateforme d'exploitation

supérieure. Les inspecteurs de matières dangereuses du Département des Transports et de l'Administration fédérale des Chemins de fer ont également examiné 105 wagons-citernes de pétrole brut et trouvé deux défauts non critiques, notamment des écrous desserrés de bouclier protecteur.

Résultats des inspections de voies

Inspection des voies de la ligne principale de CSX– D'Alden à Batavia – Les inspecteurs du Département des Transports ont examiné environ 24 miles de voies et 11 aiguillages le long de la ligne principale de CSX entre Alden, Comté d'Erié et Batavia, Comté de Genesee. Les inspecteurs ont trouvé un défaut non critique : des fixations insuffisantes sur un raccordement de rail.

Inspection des voies de la ligne principale de CSX– De Fonda à Amsterdam – Les inspecteurs de l'Administration fédérale des Chemins de fer ont examiné environ trois miles de voies et 15 aiguillages le long de la ligne principale de CSX entre Fonda et Amsterdam et trouvé deux défauts critiques, notamment un défaut d'écartement de voie et une bande de roulement usagée sur un appareil de passage d'aiguillage, qui ont été réparés immédiatement. Ils ont également trouvé 26 défauts non critiques, notamment des goupilles fendues, vis à crochet, écrous de garde-corps, entretoises de rail réglables, et des écrous d'appareils de passage d'aiguillage desserrés, usagés ou manquants, des fixations insuffisantes et des fixations d'aiguillage non entretenues.

Inspection des voies de la ligne principale de CSX– De Fonda à Rome – Les inspecteurs du Département des Transports ont examiné environ 62 miles de voies et cinq aiguillages le long de la ligne principale de CSX entre Fonda et Rome, et trouvé un défaut critique, une jauge de contrôle inférieure au maximum autorisé, qui a été réparée. Les inspecteurs ont également trouvé cinq défauts non critiques, notamment des boulons d'aiguillage et des écrous d'appareil de passage d'aiguillage desserrés, usagés ou manquants, et un talon d'aiguillage précaire.

Inspection des voies de la ligne principale de CSX– Marlboro – Les inspecteurs de l'Administration fédérale des Chemins de fer ont examiné un mile de voies et un aiguillage le long de la ligne principale de CSX à Marlboro et trouvé un défaut critique, une jauge de contrôle inférieure au maximum autorisé, qui a été réparée immédiatement.

Inspection des voies de la ligne principale de Canadian Pacific – De Burnt Hills à Fort Edward – Les inspecteurs du Département des Transports ont examiné environ 34 miles de voies et 11 aiguillages le long de la ligne principale de Canadian Pacific entre Burnt Hills et Fort Edward. Les inspecteurs ont trouvé 13 défauts non critiques, notamment des écrous de garde-corps, des entretoises de rail et étaux pour rail desserrés, usagés ou manquants ; des boulons d'aiguillage, des entretoises de rail réglables, et vis à crochet desserrés, usagés ou manquants ; des talons d'aiguillage précaires ; des platines d'aiguillage brisées ; et un ballast pollué.

Gare de triage Frontier - Les inspecteurs de l'Administration fédérale des Chemins de fer ont examiné quatre miles de voies et 23 aiguillages à la gare de triage Frontier de CSX à Buffalo et trouvé 29 défauts non critiques, notamment des boulons d'appareil de passage d'aiguillages, des écrous de garde-corps, des goupilles fendues, des entretoises de talons d'aiguillage, des fixations, des écrous d'aiguillage, et des entretoises réglables desserrés, usagés ou manquants, un rail endommagé et une bande de roulement usagée sur un appareil de passage d'aiguillage.

Résultats des inspections de la pratique d'exploitation

Les inspecteurs du Département des Transports ont vérifié que les wagons-citernes de pétrole brut et d'éthanol étaient correctement fixés sur les voies de Canadian Pacific à Green Street dans le Port d'Albany, à Ballston Spa (Comté de Saratoga) et à la gare de triage de Colonie (Comté d'Albany). Tous les équipements sans surveillance ont été correctement immobilisés et les locomotives ont été verrouillées, comme requis.

Suite à une série de catastrophes à l'extérieur de l'Etat impliquant le transport de pétrole brut, l'Etat de New York a pris une série de mesures vigoureuses pour améliorer la sécurité et la fiabilité de la pratique.

L'an dernier, à la demande du Gouverneur Cuomo, les Départements de la protection de l'environnement, des transports et de la santé de l'Etat de New York, avec la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence, et l'Autorité de recherche et développement énergétiques, ont mené un examen coordonné des procédures de sécurité et de la préparation aux interventions d'urgence pour les expéditions de pétrole brut. Les agences ont publié un rapport en avril 2014 contenant 27 recommandations que le gouvernement d'Etat, le gouvernement fédéral et l'industrie doivent suivre pour réduire les risques et accroître la sécurité publique dans le transport de pétrole brut.

A ce jour, les agences d'Etat ont commencé à mettre en œuvre les 12 recommandations du gouvernement d'Etat et en ont réalisé cinq. En particulier, l'Etat de New York a pris 66 mesures pour mieux préparer les intervenants locaux et de l'Etat dans le cas d'un incident de pétrole brut comme détaillé dans un rapport de progrès de décembre 2014.

De plus, le programme d'opportunités 2015 du Gouverneur Cuomo et le Budget de l'Etat de New York 2015-2016 ont intégré plusieurs mesures pour mieux prévenir et se préparer aux incidents de pétrole brut potentiels. Celles-ci comprennent le financement nécessaire aux coûts de personnel et autres coûts de préparation associés en augmentant le plafond du Fonds sur les déversements de pétrole de 25 à 40 millions de dollars, et en permettant que 2,1 millions de dollars du fonds soient utilisés chaque année pour des mesures de prévention et de préparation. Ces changements soutiennent la conformité au décret 125 du Gouverneur Cuomo, qui souligne les mesures prises par l'État en vue d'améliorer la réponse et la prévention liées aux déversements de pétrole.

Il a été prévu au budget de l'Etat la création de huit postes au Département de la protection de l'environnement et six au Bureau du contrôle et de la protection incendie (Office of Fire Protection and Control) dédiés à la planification, la formation et la réponse aux déversements de pétrole. Le budget accroît également les frais pour le pétrole transporté dans l'Etat de New York à 13,75 cents par baril par rapport à 12,5 cents pour le pétrole importé dans l'Etat, et à 1,5 cents pour le pétrole transbordé, indépendamment du fait de savoir si le pétrole restera dans l'Etat de New York ou sera transféré dans un autre Etat. Les utilisateurs finaux dans l'État seront exonérés de cette augmentation des frais, qui resteront à 12,25 centimes par baril.

Le Gouverneur Cuomo a également lancé le recrutement de cinq nouveaux inspecteurs de sécurité ferroviaire du NYSDOT, ce qui a permis au NYSDOT d'accroître sa capacité de réalisation d'inspections de sécurité ferroviaire dans l'ensemble de l'État.

Les autres mesures incluent notamment :

- Exhorter les autorités fédérales à examiner les spécifications de conception et à accélérer la suppression progressive des wagons plus anciens, peu sûrs ; à mettre en œuvre des normes plus strictes pour le contrôle de pétrole brut ; et à examiner l'acheminement du pétrole brut pour assurer les itinéraires les plus appropriés ;
- Emettre des amendes aux sociétés qui ne se conforment pas aux règlementations de l'Etat associées aux déraillements ; et
- Faire appel aux autorités fédérales pour accélérer et renforcer les normes de sécurité ferroviaire et accroître les inspections.

Les responsables des interventions d'urgence et de l'État ont participé à plus de deux douzaines d'exercices d'entraînement cette année pour mieux préparer nos communautés aux catastrophes potentielles liées au pétrole brut.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418